

46 - Clash at Kardia Cathedral!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Hey, all you viewers out there!

[00:03] ---

When you're watchin' Fairy Tail, make
sure to keep the room nice and bright,

[00:07] ---

and sit back from the screen, 'kay?

[00:10] ---

Previously on Fairy Tail:

[00:13] ---

With Natsu and the others joining
in the Battle of Fairy Tail,

[00:16] ---

and the Raijin Tribe completely defeated,

[00:18] ---

all that's left is to stop
Lexus's Thunder Palace.

[00:21] ---

But just then, the master collapsed!

[00:41] [SONG] ---

Yo Ho! Steer that rudder! Hard to port!

[00:46] [SONG] ---

Yo Ho! Our high-flyin' lives are every which way!

[00:54] [SONG] ---

When the sun goes down, there's a bon voyage bash.

[01:03] [SONG] ---

It ain't sad at all.

[01:08] [SONG] ---

As long as we're alive, we'll meet again somewhere!

[01:15] [SONG] ---

Blast straight through a headwind, set off!

[01:19] [SONG] ---

Stay strong until the tears dry up! A man gotta be tough.

[01:24] [SONG] ---

Friends, friends, laugh one day!

[01:29] [SONG] ---

As proof of our strong, strong bonds!

[01:33] [SONG] ---

Now, grab that map to the shining future!

[02:01] ---

Lucy, look at that!

[02:03] ---

Freed vs. Mirajane: Both removed
themselves from contention?

[02:07] ---

So that light from before was... I knew it!

[02:10] ---

The Demon...

[02:11] ---

I kinda wish I'd seen it,
but then again maybe not...

[02:14] ---

Anyway, the Raijin Tribe have been wiped out!

[02:17] ---

Oh, right!

[02:18] ---

But then there's the Thunder Palace: Thunder
lacrima that will attack the entire city...

[02:25] ---

What should we do about it?

[02:27] ---

As long as they're protected
by the Body Link magic,

[02:31] ---

attacking them will end
up damaging ourselves.

[02:36] ---

There's not much time left either.

[02:38] ---

And not being able to get the
people in the city to evacuate...

[02:43] ---

Lucy, are you okay?

[02:45] ---

Yeah, thanks.

[02:47] ---

Your magic power hasn't recovered yet.

[02:50] ---

Don't push yourself.

[02:52] ---

But there has to be something we can do!

[02:57] ---

Lucy...

[02:59] ---

Where are you now, Natsu, Erza?

[03:05] ---

Clash at Kardia Cathedral!

[03:13] ---

Where are you, Laxus?

[03:15] ---

Where the hell are you?

[03:17] ---

Show yourself, Laxus!

[03:20] ---

The Thunder Palace... Rendering the judgment of the god of thunder.

[03:23] ---

There's only 10 minutes until it activates.

[03:26] ---

Is Laxus really serious?

[03:29] ---

But it'll work out, right?

[03:31] ---

We still have Erza and Natsu...

And Gajeel's there too!

[03:35] ---

Oh, yeah! And wasn't Mystogan around?

[03:38] ---

Although I've never seen him...

[03:42] ---

I wonder who that could be?

[03:51] ---

Where is the old fool?

[03:54] ---

P-Poluchka-san!

[03:56] ---

What are you doing here?

[03:57] ---

I asked you where he is.

[04:00] ---

He's in the inside clinic!

[04:03] ---

Um, excuse me but... Right now he's...

[04:07] ---

I know.

[04:08] ---

That's why I came.

[04:11] ---

Wait, you came to treat the master?

[04:16] ---

Um...

[04:35] ---

Bring Laxus here.

[04:38] ---

Bring that fool of a boy who's playing around while his grandfather lies gravely ill.

[04:43] ---

Gravely ill? You're not serious, right?

[04:46] ---

Just bring him... Please.

[04:50] ---

He doesn't have long.

[05:04] ---

Laxus!

[05:05] ---

Laxus!

[05:07] ---

You promised to watch Fantasia together with me this year, right?

[05:12] ---

How about that, Laxus?

[05:14] ---

Those are Fairy Tail wizards!

[05:20] ---

Why am I remembering these stupid things now?

[05:26] ---

Laxus... You aren't going to participate in the Fantasia?

[05:31] ---

What're you talkin' about, old man?

[05:36] ---

Since I was little, everyone's always seen me as your grandson!

[05:42] ---

It doesn't matter what I do, I'm always, "Makarov's grandson"!

[05:45] ---

Since I'm always, "The master of Fairy Tail's grandson," I can never get credit for what I do!

[05:50] ---

That really depends on your point of view.

[05:54] ---

Is there anyone in the world who really gets the credit they deserve?

[05:59] ---

All he said was that he was uncomfortable,

and then you went and shamed him even more!

[06:05] ---

Well...

[06:06] ---

Don't you have any sympathy?!

[06:12] ---

Why?

[06:14] ---

Why'd you expel my dad?!

[06:19] ---

Say something!

[06:21] ---

He...

[06:24] ---

Ivan... He brought harm to the guild.

[06:28] ---

Yeah, he did a lot of stupid stuff.

[06:32] ---

Even so, he's your son!

[06:34] ---

He's family!

[06:36] ---

Even be they family,

[06:38] ---

I cannot allow those who threaten the lives
of their comrades to remain in the same guild.

[06:44] ---

That's how my predecessor protected
Fairy Tail before it passed to me.

[06:48] ---

That is Fairy Tail!

[06:50] ---

Then kick me out too!

[06:53] ---

I'll join the guild my dad started up...

[06:57] ---

...and crush you!

[06:59] ---

He started a guild?

[07:01] ---

You know where Ivan is now?

[07:05] ---

As if you actually care.

[07:07] ---

Nice try.

[07:08] ---

W-Wait, Laxus!

[07:10] ---

He left here in the possession of
information that could harm Fairy Tail!

[07:17] ---

I have to find him, or
Fairy Tail's in trouble!

[07:22] ---

That's rich, coming from the
one that threw him out...

[07:24] ---

Lexus...

[07:26] ---

One day I'll surpass you.

[07:29] ---

Not for my dad.

[07:30] ---

But for myself!

[07:33] ---

For me to become my own man!

[07:41] ---

The time is ripe.

[07:43] ---

Old man, I will surpass you!

[07:49] ---

Six minutes until the
Thunder Palace activates.

[07:53] ---

Is he not gonna step down?

[07:55] ---

What a stubborn old fool, as usual.

[08:09] ---

Oh? You came, Mystogan?

[08:17] ---

I didn't think you'd be
participating in this game!

[08:22] ---

If you call off the Thunder Palace right now,

[08:25] ---

it is still possible to pass this
off as merely entertainment.

[08:29] ---

So blissfully ignorant...

[08:30] ---

Haven't you heard the rumors figuring who
is the strongest in Fairy Tail, you or me?

[08:38] ---

Although I don't really care,

aren't you forgetting Erza?

[08:42] ---

Her? Not a chance.

[08:43] ---

She's on the right track, but still weak.

[08:48] ---

Erza, weak?

[08:50] ---

Are you truly that blind?

[08:53] ---

I'm saying I recognize your skills, Mystogan.

[08:57] ---

I wonder which one of us is really
the strongest in Fairy Tail?

[09:03] ---

If that is all your eyes can see, I wonder
who is the one so blissfully ignorant?

[09:08] ---

Let's settle this.

[09:10] ---

We'll decide who's the strongest!

[09:13] ---

Mystogan...

[09:15] ---

Or rather, another...

[09:26] ---

The church?

[09:28] ---

Kardia Cathedral?

[09:36] ---

Where did you learn of that?

[09:41] ---

Oh? That's quite rare to see you panic...

[09:45] ---

Where did I find out?

[09:47] ---

Who knows? Maybe I'll
tell you if you beat me.

[09:52] ---

You will regret this, Laxus.

[09:55] ---

You will now witness magic that
you have never seen before!

[10:01] ---

Ooh, scary.

[10:02] ---

Give me your best shot, buddy.

[10:05] ---

I'll show you just how different we two are!

[10:17] ---

Tower of Babel.

[10:28] ---

What the...

[10:30] ---

Impossible!

[10:31] ---

The entire cathedral?

[10:52] ---

What the hell is this magic?

[11:12] ---

What a joke!

[11:15] ---

You thought this illusion would
actually work on me, Mystogan?

[11:21] ---

Impressive.

[11:22] ---

But you noticed just a bit too late.

[11:30] ---

Sleep.

[11:32] ---

Five Layered Magic Circle, Sacred Song!

[11:38] ---

Which one of us is the one who didn't notice?

[11:41] ---

No!

[12:01] ---

He slipped out?

[12:12] ---

You ain't bad!

[12:15] ---

Lexus!

[12:17] ---

Erza!

[12:18] ---

Natsu!

[12:19] ---

You got out?

[12:22] ---

And, who's that?

[12:24] ---

Mystogan?

[12:28] ---

You let down your guard!

[12:47] ---

Jellal?

[12:48] ---

You're...

[12:53] ---

Jellal...

[12:55] ---

Y-You're alive?

[12:57] ---

Oh, a familiar face?

[13:02] ---

W-What's going on here?

[13:04] ---

Are you Mystogan... or Jellal?

[13:19] ---

Jellal...

[13:22] ---

Erza, I especially didn't want you to see.

[13:29] ---

I am not Jellal.

[13:31] ---

I know of him, but I am not him.

[13:42] ---

I apologize.

[13:43] ---

I leave the rest to you.

[13:45] ---

Hey, you!

[13:48] ---

Now I'm all confused...

[13:50] ---

I'll deal with that later.

[13:52] ---

Laxus, I came here to fight!

[13:54] ---

Erza, you'll let me handle him, right?

[13:59] ---

Erza!

[14:04] ---

Don't go making ugly faces, Erza!

[14:07] ---

Now come at me!

[14:10] ---

Laxus!

[14:12] ---

I said that I'd fight you, bastard!

[14:16] ---

What? You were here, Natsu?

[14:21] ---

I wouldn't underestimate me!

[14:29] ---

Now fight me, Laxus!

[14:34] ---

Natsu...

[14:37] ---

You are so annoying, always
charging straight in!

[14:42] ---

Get lost, small fry!

[14:48] ---

Talons of the Fire Dragon!

[14:55] ---

Natsu!

[14:57] ---

Don't worry about me.

[15:03] ---

You ain't gettin' away, see?

[15:08] ---

You think I was running?

[15:10] ---

This is a chance to take the top spot!

[15:22] ---

I'll crush you!

[15:32] ---

Erza...

[15:34] ---

I must forget about Jellal... I
mean, Mystogan for the time being.

[15:39] ---

Right now, it's Laxus.

[15:41] ---

Requip!

[15:47] ---

Erza!

[15:48] ---

What are those things
floating in the sky, Laxus?

[15:51] ---

It's the Thunder Palace.

[15:53] ---

Haven't you heard of it?

[15:55] ---

You're seriously intending to
attack Magnolia, you fiend?

[16:02] ---

It's a new rule!

[16:04] ---

It really pains my heart...

[16:10] ---

You vile fiend!

[16:11] ---

Only two minutes left.

[16:14] ---

Natsu, destroy them all!

[16:16] ---

I can't!

[16:18] ---

Or I mean, if I do that, then

I'll get destroyed myself!

[16:22] ---

What?

[16:23] ---

So that means, Body Link magic?

[16:26] ---

Yes!

[16:27] ---

No one can touch those lacrima!

[16:30] ---

You coward!

[16:34] ---

I'll destroy you with my lightning as well!

[16:37] ---

Requip!

[16:40] ---

Oh?

[16:41] ---

Thunder Empress armor?

[16:43] ---

You seriously think that'll

protect you from my lightning?

[16:48] ---

It's not just about defense, Laxus!

[17:02] ---

Just try and block this, Erza!

[17:07] ---

Not bad.

[17:08] ---

When two wizards of the same type clash,

the factors that determine the outcome...

[17:14] ---

Whoever has the highest magical power...

[17:15] ---

And their technique and experience, right?

[17:19] ---

And, their heart!

[17:22] ---

You should have learned this from the master!

[17:24] ---

Oh, I learned.

[17:26] ---

I learned that the most
important thing is power.

[17:30] ---

It's villains like you who...

[17:32] ---

Erza, stopped gettin' all revved up!

[17:36] ---

I told you, I'll be the one to take on Laxus!

[17:42] ---

Guess I'll believe in you then.

[17:47] ---

Hey, where are you going?

[17:51] ---

Wait, are you going to
stop the Thunder Palace?

[17:57] ---

You don't have a chance!

[17:58] ---

Just destroying one risks your life.

[18:02] ---

And right now there are
countless lacrima up there.

[18:05] ---

There's no time either!

[18:08] ---

I will destroy them all at the same time.

[18:10] ---

Impossible!

[18:11] ---

And if you did, you really wouldn't survive!

[18:16] ---

But the city would be saved.

[18:21] ---

Stop Laxus, Natsu!

[18:24] ---

Hey!

[18:25] ---

Are you gonna break the rules of the game?

[18:27] ---

Guess I should believe in you too, Erza.

[18:35] ---

I don't mean what's possible or impossible...

[18:38] ---

Believing in you coming back safe!

[18:41] ---

Natsu...

[18:42] ---

Mine is a life that you saved.

[18:45] ---

I won't go throwing it away.

[18:47] ---

Damn it!

[18:49] ---

Roar of the Fire Dragon!

[18:54] ---

I will defeat you!

[19:00] ---

You little brat...

[19:05] ---

Blades, lend me the power to
protect the city of Magnolia.

[19:13] ---

Also, to everyone in Fairy Tail...

[19:16] ---

Lend me your power!

[19:19] ---

Hey, did you just hear Erza's voice?

[19:22] ---

Yeah, I heard it, I think.

[19:25] ---

She said to lend her our power.

[19:27] ---

Aye.

[19:29] ---

She wants us to help her?

[19:33] ---

That's not like you, Erza.

[19:37] ---

I see...

[19:39] ---

If I can get Erza's voice to reach
everyone like it reached me...

[19:48] ---

For that, I need Warren's help!

[19:52] ---

Dazzling Blaze of the Fire Dragon!

[20:00] ---

You should realize this, Natsu!

[20:03] ---

Don't you see how pitiful
this guild has become?

[20:09] ---

I will change the guild!

[20:14] ---

And to do that, I must become the master!

[20:28] ---

Where is everyone?

[20:30] ---

Now of all times, we can't find anyone!

[20:34] ---

Warren Rocko!

[20:37] ---

Are you there, Warren?

[20:41] ---

Still a minute and thirty seconds
until the Thunder Palace activates?

[20:47] ---

What the hell are you doing, old man?

[20:49] ---

Don't you know what'll happen to the city?

[20:54] ---

No need to be so worried, Laxus!

[20:59] ---

'Cause nothing's gonna happen!

[21:01] ---

What?

[21:02] ---

You won't get anything
from destroying the city.

[21:06] ---

So now you're gettin' upset
cause you can't get out of it...

[21:11] ---

Don't worry, Erza will stop it.

[21:14] ---

It ain't so easy to stick
to your guns, is it Laxus?

[21:20] ---

Like you have a clue!

[21:46] ---

100!

[21:52] ---

Still, not enough...

[22:15] ---

Let's go!

[22:25] [SONG] ---

That time we laughed, saying "we're both like each other,"

[22:35] [SONG] ---

we even kindly overlooked the little lies.

[22:44] [SONG] ---

If we lose a place to go back to together, I don't care.

[22:50] [SONG] ---

Because I'll protect that smile.

[22:59] [SONG] ---

The meetings and partings numerous as the stars in the sky...

[23:03] [SONG] ---

All the things I don't want to lose...

[23:05] [SONG] ---

Right now I feel like I don't need any of them.

[23:10] [SONG] ---

I just want to see you by my side,

[23:15] [SONG] ---

all my happiness and sadness.

[23:21] [SONG] ---

Let's start from here.

[23:23] [SONG] ---

Let's start our tomorrow.

[23:26] [SONG] ---

Let's do it like we've just been reborn.

[23:30] [SONG] ---

Like flowers blown in a summer wind,

[23:36] [SONG] ---

let us bloom brightly in this instant.

[23:55] ---

Natsu, it seems like we'll get another
Dragon Slayer joining the fray next time.

[24:00] ---

Hey, I'm fine on my own!

[24:03] ---

That's just gonna dilute my star presence!

[24:06] ---

I think it's already pretty weak.

[24:07] ---

Hey now... I'm workin' so hard here!

[24:11] ---

Working hard to suck?

[24:13] ---

Next time: Triple Dragon!

[24:16] ---

So there's me, and Gajeel, and...

[24:18] ---

Wait, who's the other one?

[24:19] ---

Could it be that I am actually
the Fish Dragon Slayer...

[24:23] ---

Uh, no.

Revision #1

Created 2026-03-04 02:00:41 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:00:41 UTC by whimsee